

**Совет по правам человека****Пятьдесят первая сессия**

12 сентября — 7 октября 2022 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие****Планы и политика реагирования и восстановления
в ответ на пандемию коронавирусного
заболевания (COVID-19) с точки зрения права
на развитие на национальном уровне****Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие
Саада Альфарарги***Резюме*

В настоящем докладе, представленном Совету по правам человека в соответствии с резолюциями 33/14 и 42/23 Совета, Специальный докладчик по вопросу о праве на развитие Саад Альфарарги рассматривает меры реагирования и восстановления в ответ на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19) с точки зрения права на развитие на национальном уровне, обращает внимание на передовую практику и анализирует проблемы, связанные с обеспечением значимого участия правообладателей. Специальный докладчик завершает доклад рекомендациями по учету права на развитие в разрабатываемых в этой связи планах.



I. Деятельность Специального докладчика

1. В настоящем докладе, представленном Совету по правам человека в соответствии с резолюциями 33/14 и 42/23 Совета, изложена деятельность, проведенная Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие с сентября 2021 года¹.
2. В октябре 2021 года Специальный докладчик представил тематический доклад Генеральной Ассамблее², в котором он рассмотрел взаимосвязь между правом на развитие и изменением климата в международной перспективе. В докладе он отметил проблемы, с которыми продолжают сталкиваться развивающиеся страны ввиду ограничений в плане участия, доступа к информации, подотчетности и средствам правовой защиты, финансированию и технологиям. Он считает, что должен быть обеспечен справедливый переход от углеродной экономики к экономике, основанной на устойчивом развитии, защите прав человека и принципе, согласно которому никто не должен быть оставлен без внимания. Такое будущее может быть достигнуто только при понимании Парижского соглашения в контексте права на развитие и равенства между глобальным Севером и Югом, когда глобальный Север помогает глобальному Югу в формировании экономики, устойчивой к изменению климата. Такая экономика потребует значительных финансовых средств для развивающихся стран, чтобы они могли адаптироваться к изменению климата и стать равными партнерами в усилиях по уменьшению выбросов парниковых газов. В своем докладе Специальный докладчик также представил практические рекомендации, направленные на решение проблем, связанных с изменением климата, в четырех ключевых областях: международное сотрудничество; участие и доступ к информации; подотчетность и средства правовой защиты; финансовые обязательства по оказанию помощи в решении проблем, касающихся изменения климата.
3. В октябре 2021 года Специальный докладчик также выпустил аналитическую записку о действиях, связанных с изменением климата, и праве на развитие³, в которой представил резюме своих рекомендаций и призвал все страны, участвующие в двадцать шестой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Глазго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, с 31 октября по 12 ноября 2021 года, учесть эти рекомендации в процессе принятия своих решений.
4. 14 октября 2021 года Специальный докладчик вместе с пятью другими мандатариями направил в общей сложности 44 письма государствам — членам Группы семи и Группы двадцати, Европейскому союзу и Всемирной торговой организации, в том числе представителям фармацевтических компаний, которые либо уже производили, либо готовились производить вакцины против коронавирусного заболевания (COVID-19), а также в государства их происхождения. В этих письмах содержится призыв к срочным коллективным действиям для обеспечения равного и всеобщего доступа к вакцинам против COVID-19.
5. 3 ноября 2021 года Специальный докладчик принял участие в четвертой сессии Экспертного механизма по праву на развитие.
6. 4 декабря 2021 года Специальный докладчик опубликовал открытое заявление по случаю тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие, к которому присоединились 27 членов Экспертного механизма по праву на развитие и мандатарии специальных процедур, призвав к скорейшему выполнению обязательств, взятых странами на двадцать шестой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций.

¹ См. «Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на развитие: введение в мандат» (https://www.ohchr.org/sites/default/files/SRRRightDevelopment_IntroductiontoMandate_RU.pdf).

² A/76/154.

³ См. https://www.ohchr.org/sites/default/files/2021-12/Policy_Brief_RTD_Climate_Action.pdf.

7. В своих резолюциях 33/14 и 42/23 об учреждении и продлении мандата Специального докладчика Совет по правам человека просил его внести вклад в работу Рабочей группы по праву на развитие и представить свои мнения по этому вопросу. Специальный докладчик провел интерактивные диалоги с членами Рабочей группы на ее двадцать второй сессии 22 ноября 2021 года и двадцать третьей сессии 16 мая 2022 года, представив обновленную информацию о своей запланированной работе и приняв участие в обсуждении вопроса об осуществлении права на развитие. В ходе этих диалогов он подчеркнул трудности и возможности, выявленные Рабочей группой во время переговоров по проекту юридически обязывающего документа о праве на развитие, призвал государства-члены к конструктивному диалогу и отметил многочисленные положительные аспекты проекта.

8. Специальный докладчик принял участие в нескольких онлайн-мероприятиях, связанных с правом на развитие, в частности в двух неофициальных обсуждениях, организованных Движением неприсоединившихся стран в октябре 2021 года и апреле 2022 года. Он также принял участие в первой Глобальной гражданской ассамблее, состоявшейся в октябре 2021 года по случаю двадцать шестой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и в конференции, организованной Национальной комиссией по правам человека Мексики в декабре 2021 года и посвященной проблемам и перспективам реализации права человека на развитие. В апреле 2022 года Специальный докладчик выступил с заявлением на Форуме по вопросам политики в отношении гражданского общества Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ) в ходе заседания, посвященного гендерной стратегии МВФ; принял участие в онлайн-мероприятии Форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития под названием «Устранение пробелов в регулировании частного финансирования: выход за пределы государства, обеспечивающего снижение рисков»; и был участником встречи, посвященной праву человека на науку, организованной в рамках Женевских диалогов по правам человека, проводимых Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

9. В июле 2022 года Специальный докладчик примет участие в политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию — центральной платформе Организации Объединенных Наций для последующей деятельности и обзора хода осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и целей в области устойчивого развития.

II. Планы и политика реагирования и восстановления в ответ на COVID-19 и право на развитие

A. Введение

10. В соответствии со своим мандатом Специальный докладчик отвечает за поощрение, защиту и реализацию права на развитие в контексте осуществления Повестки дня на период до 2030 года и других согласованных на международном уровне итоговых документов, включая Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития и Парижское соглашение, а также за взаимодействие с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами с этой целью. В 2020 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 75/182 предложила Специальному докладчику совместно с Председателем-докладчиком Рабочей группы по праву на развитие представить доклад о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, с учетом обстоятельств реагирования на пандемию COVID-19 и преодоления ее последствий. Выполняя свой мандат, Специальный докладчик рассматривает здесь соответствие

разнообразных планов и политики восстановления в ответ на COVID-19 в разных частях мира праву на развитие.

11. В настоящем докладе Специальный докладчик подробно останавливается на руководящих принципах и рекомендациях по практическому осуществлению права на развитие, которые он представил Совету по правам человека в сентябре 2019 года⁴. Эти руководящие принципы явились результатом всемирных консультаций, проведенных в 2018 и 2019 годах, как предусмотрено Советом в его резолюции 36/9⁵. В ходе этих консультаций свои усилия объединили различные участники, которые выявили передовой опыт в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке политики и программ, способствующих реализации права на развитие. Специальный докладчик также продолжил анализировать проблемы, с которыми сталкиваются заинтересованные стороны, и выносить практические рекомендации о путях интеграции концепции права на развитие в планы и политику восстановления в ответ на COVID-19.

В. Политические и нормативные основы

12. В статье 1 Декларации о праве на развитие⁶ говорится: «Право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, а также содействовать ему и пользоваться его благами». В Декларации также изложены принципы, которыми следует руководствоваться при принятии политических решений, связанных с реагированием на COVID-19 и восстановлением, включая следующие: а) государства имеют право и обязанность определять соответствующую национальную политику развития, направленную на постоянное повышение благосостояния всего населения и всех отдельных лиц на основе их активного, свободного и конструктивного участия в развитии и в справедливом распределении создаваемых в ходе его благ (пункт 3 статьи 2); б) государства должны принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и обеспечить, в частности, равенство возможностей для всех в том, что касается доступа к основным ресурсам, образованию, здравоохранению, питанию, жилью, занятости и справедливому распределению доходов (пункт 1 статьи 8); в) должны быть приняты эффективные меры по обеспечению активной роли женщин в процессе развития (пункт 1 статьи 8); г) государства должны поощрять участие населения во всех областях в качестве важного фактора процесса развития и в осуществлении в полной мере всех прав человека (пункт 2 статьи 8); и е) следует принимать меры для обеспечения полного осуществления и прогрессивного укрепления права на развитие, включая разработку, принятие и осуществление политических, законодательных и других мер на национальном и международном уровнях (статья 10).

13. Повестка дня на период до 2030 года разрабатывалась на основе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права, в нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека и международных договоров по правам человека, и в ней учитываются положения и других документов, в частности Декларации о праве на развитие⁷. Ключевые принципы Декларации о праве на развитие были подтверждены в Повестке дня на период до 2030 года. В своей резолюции о проведении в 2021 году обзора хода осуществления резолюции Генеральной Ассамблеи 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и ее резолюции 70/299 об осуществлении последующей деятельности в связи с Повесткой дня на период до 2030 года и проведении обзора хода ее реализации на

⁴ A/HRC/42/38.

⁵ См. также

www.ohchr.org/EN/Issues/Development/SRDevelopment/Pages/RegionalConsultation.aspx.

⁶ Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи.

⁷ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи, п. 10.

глобальном уровне Генеральная Ассамблея подтвердила, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие⁸.

14. Специальный докладчик убежден, что ни одна из вышеуказанных задач не может быть эффективным образом выполнена без информированного и активного участия всех заинтересованных лиц, включая женщин и девочек, во всех процессах и на всех уровнях принятия решений в отношении оценки, планирования, мониторинга и осуществления планов и политики восстановления в ответ на COVID-19.

С. Интеграция права на развитие в планы и политику реагирования и восстановления в ответ на COVID-19: практические примеры

15. Для сбора информации о том, в какой степени правообладатели занимают центральное место в процессах принятия решений относительно планов и политики реагирования и восстановления в ответ на COVID-19, Специальный докладчик обратился с призывом к государствам-членам и соответствующим международным организациям, организациям гражданского общества, неправительственным организациям (НПО), аналитическим центрам, а также к специалистам-практикам и ученым с просьбой представить материалы⁹.

16. Ряд стран представили практические примеры того, как они интегрировали право на развитие в национальные планы и политику реагирования и восстановления в ответ на COVID-19¹⁰. Несколько субъектов гражданского общества также представили примеры планов и политики восстановления в ответ на COVID-19, которые включают в себя элементы инклюзивной практики и практики на основе широкого участия, в том числе с учетом гендерной перспективы¹¹. Специальный докладчик признает, что в результате пандемии COVID-19 многим заинтересованным сторонам пришлось перенаправить свои ресурсы, и поэтому он благодарен всем, кто посвятил свое время и усилия предоставлению материалов для настоящего доклада, что позволило ему представить примеры, которые могут быть адаптированы и использованы в конкретных национальных условиях.

17. В своем представлении правительство Маврикия сообщило, что в свете пандемии с 2020 года оно приняло и изменило несколько законодательных актов. Были приняты соответствующие законы, регулирующие передвижение людей, вводящие карантин и обязательное ношение масок в интересах здоровья населения. Для сдерживания распространения пандемии были введены и другие меры, включая комендантский час и закрытие предприятий. Организации государственного сектора, включая министерства и правительственные учреждения, государственные предприятия и официальные органы, предоставляющие основные услуги населению, продолжали работать.

⁸ Резолюция Генеральной Ассамблеи 75/290 В, шестой пункт преамбулы.

⁹ См. <https://www.ohchr.org/en/calls-for-input/calls-input/call-inputs-special-rapporteur-right-development-covid-recovery-plans>.

¹⁰ Полученные материалы доступны по адресу: <https://www.ohchr.org/en/special-procedures/sr-development>. Следующие страны предоставили информацию о своих планах и политике реагирования и восстановления в ответ на COVID-19: Бурунди (19 апреля и 25 мая 2022 года); Ирак (1 апреля 2022 года); Кения (29 марта 2022 года); Коста-Рика (28 марта 2022 года); Маврикий (28 марта 2022 года); Малайзия (22 апреля 2022 года); Мексика (28 марта 2022 года); Сирийская Арабская Республика (2 марта 2022 года) и Филиппины (8 марта и 25 мая 2022 года).

¹¹ Полученные материалы доступны по адресу: <https://www.ohchr.org/en/special-procedures/sr-development>. Следующие организации гражданского общества представили материалы в ответ на призыв Специального докладчика: Азиатско-Тихоокеанский форум по вопросам женщин, права и развития (4 марта 2022 года); Ассоциация по вопросам гражданского общества и медиаисследований (28 февраля 2022 года); Европейская сеть по вопросам задолженности и развития (1 марта 2022 года); Коалиция за права человека в развитии (1 марта 2022 года); Международный проект в области представления отчетности (1 марта 2022 года); Фонд за равные права (28 февраля 2022 года); Центр по экономическим и социальным правам (1 марта 2022 года).

18. В соответствии с Законом о финансах и аудите был создан Фонд солидарности в ответ на COVID-19 для оказания поддержки населению и обществу в целом, пострадавшим от пандемии COVID-19. Правительство предложило частному сектору и общественности вносить свои взносы в этот Фонд. Также был создан Фонд разработки проектов, связанных с COVID-19, в качестве специального фонда в соответствии с Законом о финансах и аудите для финансирования отдельных проектов в контексте реализации инвестиционной программы с целью смягчения негативного воздействия пандемии COVID-19 на экономику. Цены на некоторые широко используемые продукты питания и непродовольственные товары, включая лук, картофель, рыбные консервы, растительное масло, детские питательные смеси и подгузники для взрослых, были установлены нормативными актами. Налог на добавленную стоимость на дезинфицирующие средства для рук и защитные маски был отменен с 24 марта 2020 года. В марте была введена государственная программа поддержки заработной платы в качестве субсидии для работодателей, чтобы обеспечить получение заработной платы всеми работниками в течение определенного периода. Кроме того, 31 марта 2020 года была введена программа помощи самозанятым для оказания содействия самозанятым, которые пострадали от потери дохода в результате режима изоляции.

19. В 2021 году в Закон о защите прав потребителей (контроль цен и поставок) были внесены поправки, предусматривающие взимание пошлины на нефтепродукты для финансирования расходов на вакцинацию против COVID-19. В Закон о финансах и аудите были внесены поправки, предусматривающие бюджетирование фонда солидарности COVID-19 и Фонда национальной программы вакцинации против COVID-19. В Закон о подоходном налоге были внесены поправки, предусматривающие налоговые льготы для физических лиц, сделавших взносы в Фонд солидарности в ответ на COVID-19 в течение года, за который взимался подоходный налог и который закончился 30 июня 2021 года.

20. С 26 января 2021 года Маврикий проводит национальную кампанию по вакцинации против COVID-19, а также приступил к реализации временных мер, таких как бесплатная раздача продуктовых наборов и защитных масок всем семьям, живущим в абсолютной бедности, а также другим маргинализированным семьям.

21. Фермерскому населению и другим бизнес-операторам сельскохозяйственного сектора был предоставлен доступ к своим плантациям для сбора урожая для продажи населению. В бюджете на 2020–2021 годы правительство анонсировало разработку национальной программы развития агропродовольственного сектора, которая направлена на снижение зависимости от импорта. Основные меры включают в себя: создание механизма гарантирования цен для производителей для обеспечения устойчивого потока доходов; увеличение субсидий на приобретение семян некоторых основных сельскохозяйственных культур; предоставление кредитов по льготным ставкам проблемным компаниям, пострадавшим непосредственно от пандемии COVID-19; увеличение региональных хранилищ для продления сроков хранения некоторых сезонных культур; и освобождение плантаторов сахарного тростника от страховых взносов под урожай 2020 года. Был создан Централизованный земельный банк, в том числе для предоставления земли под сельскохозяйственное производство.

22. Правительство также ввело схему помощи самозанятым через Налоговое управление Маврикия, чтобы помочь самозанятым, которые пострадали от потери доходов в результате режима изоляции в ходе борьбы с COVID-19. Для работодателей, пострадавших от COVID-19, была разработана программа поддержки заработной платы, позволяющая им обращаться за финансовой помощью с целью обеспечения выплаты заработной платы всем своим работникам.

23. Малые и средние предприятия, негативно пострадавшие от пандемии, имеют право на несколько схем поддержки, включая схему предоставления беспроцентных кредитов. Работодателям было разрешено сокращать рабочий день и использовать другие меры экономии с одобрения Министерства труда. Чтобы минимизировать физический контакт и защитить работников, правительство оказывает полную поддержку поощрению практики работы на дому и гибкого графика.

24. Поскольку индустрия туризма имеет решающее значение для отечественной экономики, был принят ряд мер по ее поддержке, в том числе: освобождение от уплаты лицензионного сбора за туризм сроком на два года; освобождение от уплаты арендной платы гостиниц, арендующих государственные земли, на один год; увеличение скидки на реконструкцию и перестройку гостиниц до 100 % на период до 2022 года; и проведение рекламных кампаний.

25. Вышеупомянутые меры в сочетании со значительным дефицитом доходов в связи с пандемией COVID-19 привели к возникновению большого дефицита бюджета. Для финансирования этого дефицита Банк Маврикия сделал исключительный единовременный взнос в государственный бюджет 2020/21 года, чтобы обеспечить реализацию вышеупомянутых мер, а также иметь определенное фискальное пространство для бюджета 2021/22 года. Начата программа восстановления экономики, включающая пакет мер, направленных на ускорение роста валового внутреннего продукта (ВВП), сохранение рабочих мест и создание новых, снижение зависимости от импорта и повышение благосостояния населения. Эта программа включает национальную схему обучения и переквалификации, реализуемую Советом по развитию людских ресурсов в сотрудничестве с заинтересованными сторонами как из государственного, так и из частного секторов; и схему поддержки занятости для малых и средних предприятий с целью создания 11 000 рабочих мест для безработных, ищущих работу в течение шести месяцев.

26. Для того чтобы наладить конструктивный и содержательный диалог, были проведены разного рода информационно-просветительские программы и встречи с различными заинтересованными сторонами. В Комитет высокого уровня по вопросам COVID-19, возглавляемый Премьер-министром, входят представители частного сектора. Были проведены встречи представителей государственного и частного секторов для выработки стратегии по восстановлению экономики, в частности туристической отрасли.

27. В своем представлении правительство Кении привело пример своей стратегии восстановления в ответ на COVID-19 на основе социально-экономической реструктуризации на 2020–2021/2022–2023 годы, в которой особое внимание уделяется некоторым мерам, предпринимаемым правительствами округов для обеспечения более быстрого восстановления и роста различных секторов и, в конечном итоге, смягчения последствий COVID-19 для экономики. В частном секторе преобладают микропредприятия (89,2 %) и мелкие фермерские хозяйства (99,0 %), большинство из которых пострадали от пандемии. Чтобы помочь им, правительства округов планируют ряд мер, включая: расширение возможностей получения доступных кредитов для микро- и малых предприятий; продвижение индивидуальных программ финансовой грамотности; и установление рамок для микролизинга. Другие соответствующие меры включают: создание рабочих мест с мастерскими, помещениями для общего пользования, инкубационными центрами и демонстрационными залами для ремесленников, предоставление оборудования и средств защиты; присоединение к дорогам, а также обеспечение электричеством, водой и канализацией; усиление безопасности для снижения уровня преступности; завершение проекта подключения округов к общей опорной сети; расширение возможностей подключения предприятий к информационным технологиям путем расширения национальной инфраструктуры оптоволоконной магистрали в торговых центрах, общественных зданиях и общественных местах для стимулирования электронной торговли; расширение доступа домохозяйств к надежному, стабильному и недорогому подключению к Интернету; и содействие доступу домохозяйств к информационным технологиям и их использованию путем предоставления таких устройств, как недорогие смартфоны.

28. Предусматривается дальнейшее расширение всеобщего охвата услугами здравоохранения в рамках стратегии в целях коллективного финансирования услуг здравоохранения для всех, включая незастрахованных работников и их семьи. Кроме того, стратегия направлена на: содействие инвестициям в общинное и государственное здравоохранение, а также в техническое образование, обучение и повышение квалификации для создания дополнительных возможностей трудоустройства;

создание фонда финансирования сезонных общественных работ или схем гарантированной занятости; содействие безопасности на рабочем месте, а также обеспечение соблюдения руководящих принципов для снижения подверженности вирусу всех работников, включая работников неформального сектора.

29. В дальнейшем правительство планирует: пересмотреть и обновить Закон об общественном здравоохранении; реформировать различные законы о сельском хозяйстве, чтобы упорядочить взаимодействие между национальным правительством и правительствами округов; ввести в действие соответствующую нормативно-правовую базу для регулирования и контроля защиты данных и статуса лиц, у которых подтвержден COVID-19, имеются на него подозрения или которые уже выздоровели и для других будущих вспышек заболеваний, представляющих угрозу для общественного здравоохранения; пересмотреть Закон о занятости 2007 года, чтобы защитить людей, заразившихся COVID-19 или у которых подозревается это заболевание, от дискриминации, преследования, незаконного разглашения их статуса, стигматизации, репрессий или увольнения с работы из-за страха перед COVID-19 или другими инфекционными заболеваниями или по причине состояния их здоровья.

30. В своем представлении правительство Сирийской Арабской Республики изложило свою Национальную стратегию развития на период до 2030 года, которая была разработана в консультации с организациями гражданского общества, местными общинами и заинтересованными сторонами. Правительство заявило, что при разработке планов действий формируется всеобъемлющий национальный альянс, состоящий из государственных учреждений, национальных профсоюзов, НПО, предоставляющих услуги на национальном и местном уровнях, и местных общин. Механизмы участия правообладателей в процессе оценки результатов реализации национальных планов восстановления создаются посредством: оповещения общественности о государственных мерах через национальный альянс; использования электронных платформ и социальных сетей для общения с поставщиками и получателями услуг и распространения информации; и оценки выполнения планов правительства комитетами Народного совета.

31. В планах восстановления в ответ на COVID-19 основное внимание уделяется ускорению темпов восстановления в качестве реакции на социальные и экономические последствия пандемии в сочетании с осуществлением мероприятий в области здравоохранения. Среди наиболее важных достижений в плане восстановления, основанных на национальных приоритетах развития в 2021–2022 годах, правительство Сирийской Арабской Республики перечислило: создание более сильных и гибких систем здравоохранения; укрепление системы эпидемиологического надзора для раннего выявления инфекций; обучение медицинского персонала, работающего в сфере эпидемиологического надзора; укрепление потенциала лабораторий для проведения тестирования на COVID-19; обновление и распространение стандартов профилактики инфекций и инфекционного контроля, включая обучение этим стандартам; создание, укрепление и содержание изоляционных центров в медицинских учреждениях; обновление руководств по лечению заболеваний; и управление отделениями интенсивной терапии. Другие меры включают в себя создание центров социального обеспечения, предоставляющих услуги находящимся в неблагоприятном положении группам населения (инвалидам, пожилым людям, несовершеннолетним и бездомным), в том числе поставку материалов и оборудования для профилактики COVID-19, а также укрепление процедур информирования о рисках и участия общественности для повышения осведомленности населения о важности принятия мер по профилактике заболеваний, включая вакцинацию.

32. Национальная стратегия также включает целый ряд мер, направленных на устранение пробелов в достижении целей в области устойчивого развития в сфере социальной защиты и базовых услуг путем расширения социального охвата в ответ на пандемию COVID-19, перестройки систем социальной защиты, чтобы они лучше реагировали на потрясения, включая климатические, и укрепления систем социальной защиты для удовлетворения потребностей женщин и мужчин на протяжении всего жизненного цикла. Кроме того, в 2021 году правительство Сирии одобрило шесть законодательных актов по вопросам гендерного равенства, включая Закон о правах

ребенка, Национальную стратегию по репродуктивному, материнскому, неонатальному, детскому и подростковому здоровью и Стратегию по расширению прав и возможностей молодежи и подростков. Продвигается работа по принятию закона о домашнем насилии в течение 2022 года.

33. Другой комплекс мер обеспечивает макроэкономический ответ, включая: поддержку маркетинга и продвижения сирийской продукции на местном и зарубежном рынках посредством участия в выставках; предоставление стимулов для экспорта или субсидирование стоимости доставки отечественной продукции; компенсацию предпринимателям потерянного дохода путем издания Закона о поддержке кредитных операций; и содействие созданию компаний-стартапов и развитию малых и средних предприятий. Кроме того, было запущено несколько программ по поддержке низкопроцентных кредитов на производство материалов для замещения импорта для приоритетных секторов. Различные министерства возглавили процессы консультаций с организациями гражданского общества и частным сектором с целью улучшения доступа к услугам и установления процедур для расширения прав и возможностей групп, наиболее пострадавших от кризиса.

34. Для оценки успеха своих программ правительство Сирии использует широкий спектр инструментов экспресс-оценки для получения данных, в том числе путем опросов населения. Полученные данные дезагрегируются по признакам дискриминации, запрещенной международным правом прав человека, таким как возраст, пол, статус беженцев или перемещенных лиц, состояние здоровья, социально-экономический статус, место проживания и другие соответствующие факторы в национальном контексте. Эта информация включается в более широкие платформы данных и мониторинга с помощью методов сбора геопространственных данных для городских и сельских агломераций и трущоб, наиболее уязвимых к воздействию COVID-19.

35. В своем представлении правительство Ирака предоставило информацию о мерах, принятых в рамках плана реализации, направленного на быстрое реагирование и восстановление после последствий пандемии COVID-19, в центре которого находятся правообладатели. При разработке планов восстановления проводились консультации с членами академического сообщества, имеющими медицинскую и общественную специализацию. Привлечение организаций гражданского общества было направлено на разработку руководящих принципов в отношении лекарств, используемых для профилактики и для направления медицинской помощи.

36. В своем представлении правительство Коста-Рики сообщило, что его приоритетом является обеспечение прав отдельных лиц во всех ситуациях, которые ставят под угрозу их здоровье. Конституционные принципы страны включают в себя право на жизнь, благосостояние, здоровье и социальное страхование. В соответствии со своими конституционными полномочиями Национальный фонд социального обеспечения управляет системой социального страхования. Для борьбы с пандемией правительство объявило чрезвычайное положение в стране, и был принят ряд мер в области здравоохранения для смягчения последствий заболевания. Были разработаны две основные стратегии: план действий в чрезвычайной ситуации в области здравоохранения в ответ на COVID-19 и по продолжению оказания услуг; и план адаптации и восстановления услуг в условиях пандемии COVID-19. Эти меры применялись для защиты как граждан страны, так и иностранцев.

37. Министерство здравоохранения совместно с фондом социального страхования Коста-Рики сотрудничали в реформировании национальной политики в области здравоохранения, чтобы обеспечить регулирование, планирование и координацию всей государственной и частной деятельности, обеспечивая защиту населения, уход за пациентами и снабжение предметами медицинского назначения. Правительство предоставляло информацию о рисках, связанных с COVID-19, по многочисленным каналам. Был начат диалог между правительством и населением с целью одобрения действий, основанных на знаниях, таких как составление протоколов в целях предотвращения прогрессирования заболевания. Была улучшена доступность информации в режиме реального времени благодаря внедрению информационных систем, в частности единой цифровой медицинской карты. Институты обеспечили

участие гражданского общества, особенно на передовых рубежах деятельности. Население активно участвовало в кампании по вакцинации и соблюдало такие меры, как ограничения на использование транспортных средств, ношение масок и мытье рук.

38. В своем представлении правительство Мексики сообщило, что оно предлагает преобразовать модель развития прошлых десятилетий в модель, ориентированную на благосостояние. В отношении чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, вызванной пандемией COVID-19, необходимо отметить, что были сохранены политика и программы в области здравоохранения, экономическая сфера была укреплена путем оказания помощи по социальному обеспечению или безработице, а в социально-политической сфере были внедрены планы развития с участием меньшинств. Что касается последних, то государственная политика в отношении коренных народов, осуществляемая Национальным институтом коренных народов, признает коренные и афро-мексиканские народы и общины в качестве активных участников решения своих проблем на основе их собственных форм организации и культурных особенностей.

39. Национальный совет по оценке политики социального развития подчеркнул важность пересмотра критериев приоритетности для обеспечения того, чтобы программы социального обеспечения и восстановления в ответ на COVID-19 охватывали наиболее нуждающееся население. С этой целью Совет проанализировал общую численность населения, зоны приоритетного внимания, уровень бедности и виды лишений в рамках ежегодного публичного доклада. На основе выявления рисков и последствий пандемии COVID-19, а также мер по сдерживанию распространения вируса была составлена карта пробелов в проводимых мероприятиях. Со своей стороны, Национальный совет по вопросам народонаселения провел исследования на тему: риск заражения COVID-19 для домохозяйств с пожилыми людьми; внутреннее перемещение в контексте коренных народов; миграция и здоровье; и потенциальное воздействие пандемии COVID-19 на сексуальное и репродуктивное здоровье. Чтобы гарантировать планы восстановления для коренных общин, Национальный институт коренных народов подготовил комплексные планы регионального развития, в которых представители коренных народов участвовали в формулировании договоренностей и стратегических направлений. В планах рассматриваются вопросы, касающиеся коллективной жизни общин и их членов, и поощряется их участие через различные форумы, собрания, семинары с широким участием и рабочие группы.

40. Федеральное правительство и местные органы власти разместили информацию, связанную с COVID-19, включая вопросы здравоохранения, экономические аспекты и законодательные меры, на своих публичных порталах. Также проводились пресс-конференции и публиковались ежедневные сводки. Что касается коренного населения, то Национальный институт коренных народов выпустил руководство по оказанию помощи представителям коренных народов и мексиканцам африканского происхождения и их общинам в чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, которое было переведено на языки коренных народов. Система радиовещания по вопросам культуры коренных народов этого Института, состоящая из 22 радиостанций, вещающих на 35 языках коренных народов страны в дополнение к испанскому, распространяет материалы по вопросам общественного здравоохранения и культуры профилактики, охватывая 16,5 млн слушателей.

41. Гражданское общество сыграло самую широкую роль в разработке и реализации мер по обеспечению восстановления в ответ на пандемию COVID-19 с учетом предметной области и потребностей пострадавшего населения. Правительство работало совместно с заинтересованными сторонами над созданием, осуществлением и оценкой политики и программ, в том числе с участием коренного населения. Кроме того, для отслеживания реализации мер были осуществлены процессы последующей деятельности и мониторинга.

42. Бюджетные программы, реализуемые федеральным правительством, напрямую связаны с целями в области устойчивого развития, изложенными в Повестке дня на период до 2030 года. Стратегия правительства направлена на наиболее пострадавшие сектора при использовании программ микрокредитования и кредитования, которые составили основу экономических мер, введенных в условиях пандемии.

Национальный институт коренных народов занимался осуществлением двух программ: Программы обеспечения всеобъемлющего благосостояния коренных народов; и Программы поддержки образования коренных народов.

43. На момент подачи представления федеральное правительство не проводило никаких оценок воздействия. Однако через национальную Комиссию по правам человека осуществляется постоянный контроль и наблюдение за осуществлением прав человека, что отражено в ее докладе о мерах, принятых для борьбы с пандемией COVID-19.

44. Такие меры, как пенсионные программы, борьба с нищетой и национальная поддержка частного сектора, обеспечили правообладателям существенную долю выгод от реализации планов восстановления. В случае с коренным населением поддержка в рамках Программы обеспечения всеобъемлющего благосостояния коренных народов оказывается непосредственно бенефициарам. Что касается коллективной поддержки, то ресурсы передаются непосредственно коренным народам и афро-мексиканским общинам через совместные сберегательные счета.

45. Основополагающим аспектом Национального плана развития на 2019–2024 годы является его акцент на гарантии приоритетного внимания наиболее уязвимым слоям населения, поэтому правительство работает над тем, чтобы гарантировать доступ к социальной защите. С 2020 по 2021 год федеральное правительство увеличило ресурсы на 5,3 %. Кроме того, Национальный совет по реализации Повестки дня на период до 2030 года в рамках своей деятельности и соответствующих компетенций обладает мандатом, позволяющим гарантировать, что действия федерального правительства способствуют выполнению Повестки дня на период до 2030 года, как указано в национальном добровольном докладе 2021 года.

46. В своем представлении правительство Малайзии сообщило, что оно всегда подчеркивало принцип инклюзивности и использовало «общенациональный» подход в своем социально-экономическом развитии для обеспечения того, чтобы никто не остался без внимания. Это основано на предпосылке, что все граждане должны получать выгоду от роста и развития страны, особенно в период после окончания пандемии COVID-19. В соответствии с концепцией равенства в рамках стратегии «Видение-2030» были определены девять групп населения, которым отдается приоритет в усилиях по улучшению их социально-экономического статуса и обеспечению того, чтобы они не остались без внимания: бедные и экономически уязвимые группы населения; общины в условиях экономического перехода; коренные народы; этнос бумипутера в штатах Сабах и Саравак; лица с инвалидностью; молодежь; женщины; дети; и пожилые люди.

47. Продолжающаяся пандемия COVID-19 подвергла Малайзию серьезным экономическим и социальным последствиям. Для преодоления кризиса правительство внедрило специальные пакеты мер по восстановлению экономики, включая денежные переводы, субсидирование заработной платы, программы социальной защиты и страхования для стимулирования роста. Инициативы включают в себя: увеличение финансовой помощи имеющим на это право получателям, в том числе пожилым людям; поощрительные вознаграждения для работников-инвалидов; финансовую помощь лицам, ухаживающим за лежачими больными, инвалидами или хроническими больными лицами; и финансовую помощь для нетрудоспособных инвалидов.

48. Малайзия приняла систематическую стратегию в ответ на экономический шок, вызванный COVID-19, а именно через свою национальную стратегию восстановления экономики, которая включает шесть этапов, известных как «6Rs», т. е.: решимость — сдержать вирус путем принятия различных распоряжений по контролю за передвижением, начиная с марта 2020 года; устойчивость — повысить устойчивость путем введения пакета экономических стимулов для оказания помощи населению и экономике; перезапуск — перезапуск экономики после пандемии с помощью краткосрочного планирования; восстановление — дальнейшее восстановление экономики с помощью среднесрочного планирования; оживление — всестороннее оживление экономики; и реформирование — реформирование структуры экономики в

направлении «новой нормы», отражающей уровень устойчивости страны к экономическим потрясениям, вызванным глобальной пандемией.

49. Двенадцатый национальный план Малайзии на 2021–2025 годы представляет собой масштабную программу восстановления страны, направленную на восстановление экономической стабильности населения и целостное возрождение и оживление национального экономического роста. Он был сформулирован на основе принципа «снизу вверх», при котором были учтены мнения всех заинтересованных сторон. Правительство создало Группу по борьбе с нищетой при Отделе экономического планирования в Канцелярии Премьер-министра для координации вопросов политики на национальном уровне, а Отдел координации вопросов реализации, также находящийся в Канцелярии Премьер-министра, координирует действия и программы.

50. В настоящее время осуществляется несколько стратегий повышения уровня жизни и повышения уровня доходов бедных и экономически уязвимых слоев населения с акцентом на диверсификацию источников дохода и увеличение доходов домохозяйств с низким доходом. Домохозяйства получают поддержку в области образования, обучения и развития навыков, чтобы повысить свой потенциал и возможности на основе принципа «снизу вверх» и подхода, основанного на участии общин. Основное внимание уделяется деятельности с высокой добавленной стоимостью за счет применения передового опыта и внедрения технологий, таких как «умное» сельское хозяйство, онлайн-бизнес и аутсорсинг. Кроме того, будут предприняты усилия по улучшению доступа к основным услугам, таким как образование, здравоохранение, обеспечение жильем и социальная защита. Воспитание и образование детей младшего возраста будут улучшены за счет поощрения общественных организаций к созданию структур в районах, где такие услуги отсутствуют.

51. Доступ к качественному медицинскому обслуживанию и лечебным учреждениям первичной медико-санитарной помощи в сельских и отдаленных районах будет расширен для предоставления доступных и более качественных медицинских услуг. Инициатива «ским педули кесихатан» для бедных и экономически уязвимых слоев населения будет усилена за счет расширения охвата и повышения осведомленности целевой группы о преимуществах этой инициативы. Существующая жилищная политика и программы для этой категории населения будут продолжены. В связи с этим будет и далее осуществляться реализация ряда программ доступного жилья.

52. Национальная программа иммунизации против COVID-19, начатая 24 февраля 2021 года, будет продолжаться поэтапно посредством реализации общегосударственного и общесоциального подхода. Государственная система здравоохранения, которая финансируется за счет федерального налогообложения, является жизненно важной частью системы социальной защиты в Малайзии. Она обеспечивает доступ к недорогим и справедливым медицинским услугам при хорошей защите от финансовых рисков. Независимо от социально-экономического статуса, услуги, предоставляемые государством, которые охватывают уход на протяжении всего жизненного цикла, в значительной степени субсидируются. Плата не взимается с тех, кто не может позволить себе даже субсидируемую плату, и предоставляется дополнительная помощь, например, через фонд медицинской помощи. Мероприятия в области общественного здравоохранения, тестирование, лечение и вакцинация против COVID-19 предоставляются бесплатно через широкую сеть государственных и частных учреждений.

53. В своем представлении правительство Бурунди сообщило, что оно признало серьезность ситуации, вызванной пандемией COVID-19, и начало деятельность по разработке своего национального плана действий в чрезвычайных ситуациях в ответ на пандемию. В области здравоохранения правообладатели, отдельные лица и общины вносят свой вклад в совещания по планированию на основе широкого участия. Среди мер, принятых для обеспечения доступа правообладателей к достоверной информации, можно назвать постоянный эпидемиологический надзор за эволюцией вируса. При реализации плана информационной работы в интересах населения имеет

место распространение сообщений и коммуникационных материалов, связанных с COVID-19, которые остаются доступными для населения. Этот план, оказавший значительное влияние на население, был доведен до его сведения с помощью радио, плакатов, печатных изданий, социальных сетей и телевидения.

54. Пандемия, которая представляет собой одновременно экономический и социальный кризис, оказала негативное влияние на права человека. Пандемия наиболее сильно затронула гостиничный и ресторанный бизнес и социально-экономические услуги неформального сектора, что также влияет на социальную защиту. Права и свободы были ограничены. В этом отношении оценка мер по восстановлению также является еще одним способом оценки соблюдения прав человека. Планы восстановления должны учитывать получение выгод всеми заинтересованными сторонами. Любая инициатива по восстановлению экономики и социальной сферы возможна только при участии всех слоев населения. В Бурунди основы социальной защиты, в частности доступ к здравоохранению и гарантированному базовому доходу, были обеспечены даже во время кризиса, и не было никаких ограничений на эти основы в том смысле, что они не были затронуты действиями в ответ на пандемию.

55. Правительство Бурунди также представило информацию о своей Национальной политике по гендерным вопросам 2003 года, которая включает ряд мер по достижению гендерного равенства, искоренению гендерного насилия и домогательствам и поощрению участия женщин в экономической жизни.

56. В своем представлении правительство Филиппин сообщило, что разработка и реализация его планов реагирования и восстановления в ответ на COVID-19 согласованы с Национальным планом развития на 2017–2022 годы, который является первым среднесрочным планом, воплощающим приоритеты правительства в политику, стратегии и программы/проекты.

57. Межведомственная целевая группа технической рабочей группы по упреждающему и перспективному планированию в 2020 году начала общенациональные исследования для оценки экономических результатов усиленного карантина в общинах. Правительство учло эти материалы при подготовке своего доклада под названием «Мы восстанавливаемся все вместе», в котором определены программы, проекты и мероприятия, направленные на смягчение последствий пандемии для населения, особенно для уязвимых групп. Этот доклад послужил основой для обновления Национального плана развития Филиппин на 2017–2022 годы.

58. Стратегия, предусматривающая «предотвращать, выявлять, изолировать, лечить, реинтегрировать и вакцинировать», остается основой Национального плана действий, который ставит потребности людей в центр ответных мер правительства. План борьбы с COVID-19 в настоящее время находится на этапе IV, который направлен на борьбу с COVID-19 путем укрепления системы здравоохранения при безопасном возобновлении экономической деятельности. Правительство уже готовит этап V, который будет направлен на: ускорение и поддержание социально-экономического восстановления при одновременном управлении рисками, связанными с COVID-19; повышение устойчивости страны к любым будущим проявлениям пандемии; и подготовку сценария реагирования на пандемию.

59. Обновленный План национального развития Филиппин на 2017–2022 годы и Национальный план действий также ориентируют Национальный план развертывания и проведения вакцинации с использованием вакцин против COVID-19. Когда поставки вакцин были ограничены, на ранних этапах внедрения вакцины, правительство обеспечило справедливость на национальном уровне, учитывая уровни риска при определении приоритетных областей. В этот период, в связи с более высокими уровнями передачи данного заболевания, приоритет отдавался Столичному региону. Законом о Программе вакцинации против COVID-19 2021 года также был учрежден Национальный фонд возмещения ущерба в контексте вакцинации против COVID-19 для предоставления компенсации людям, у которых после иммунизации возникли побочные реакции, приведшие к смерти или постоянной инвалидности.

60. В главе 5 обновленного Национального плана развития Филиппин на 2017–2022 годы, посвященной обеспечению ориентированного на интересы людей, технологичного и безупречного управления, подчеркивается важность обеспечения доступа общественности к транспарентной и стратегической информации о рисках. На протяжении всей пандемии правительство максимально использовало цифровые платформы для информирования граждан, консультирования с ними, привлечения их к проводимой работе, к сотрудничеству, а также для расширения прав и возможностей граждан.

61. В своем ответе правительство сообщило, что Национальная целевая группа по борьбе с COVID-19 сформировала группу по вопросам стратегических коммуникаций для согласования сообщений правительства и обеспечения своевременного выпуска проверенной информации на всех уровнях правительства. Она назначила официальных пресс-секретарей и сотрудничает с представителями различных секторов общества для передачи ключевых сообщений, которые повысят осведомленность и понимание гражданами политики и планов правительства.

62. Через целевую группу по управлению в рамках блока вопросов по восстановлению, которыми занимается Национальная целевая группа, правительство расширило возможности для участия организаций гражданского общества и граждан в реализации стратегии, предусматривающей «предотвращать, выявлять, изолировать, лечить, реинтегрировать и вакцинировать». Для реализации этой стратегии правительство сформировало рамочную основу партнерства и сотрудничества с организациями гражданского общества и добровольческими группами и создало сеть групп добровольцев. Организации гражданского общества и другие партнерские группы помогали правительству проводить семинары по наращиванию потенциала на уровне общин по вопросам продовольственной достаточности и возможностей получения средств к существованию, а также проводить кампании по вопросам минимальных стандартов здравоохранения и государственной помощи в своих соответствующих общинах и секторах.

63. Правительство также приступило к реализации четырехэлементной социально-экономической стратегии борьбы с COVID-19, которая направлена на поддержку лиц, наиболее пострадавших от пандемии, и устранение ее экономических последствий. Эти четыре основных элемента включают в себя: а) экстренную поддержку уязвимых групп населения; б) расширенные медицинские ресурсы для борьбы с COVID-19, включая медицинскую страховку для всех пациентов с COVID-19, надбавки за особый риск, выплаты за работу в опасных условиях и средства индивидуальной защиты для медицинских работников на передовой линии, а также увеличение возможностей тестирования; в) денежно-кредитные меры для поддержания экономики на плаву и другая финансовая поддержка инициатив по реагированию на чрезвычайные ситуации и восстановлению; и д) программа восстановления экономики для создания рабочих мест и поддержания роста.

64. В главе 10 обновленного Национального плана развития Филиппин на 2017–2022 годы, посвященной развитию человеческого капитала в целях повышения гибкости, перечислены следующие стратегии по обеспечению чуткого реагирования и устойчивости системы здравоохранения: гарантирование доступа к основным качественным и недорогим продуктам и услугам в области здравоохранения и питания; постоянная модернизация и оснащение медицинских учреждений; повышение статуса сотрудников здравоохранения и улучшение комплектования системы здравоохранения людскими ресурсами; и улучшение эпидемиологического и надзорного потенциала.

65. Различные государственные учреждения разработали программы и политику по усилению социальной защиты и предоставлению государственных услуг посредством финансовой помощи/поддержки уязвимым и пострадавшим секторам, включая: предоставление кредитов мелким фермерам и рыбакам, пострадавшим от стихийных бедствий и катастроф; предоставление целевой денежной помощи отдельным бенефициарам; и программу микрофинансирования для предоставления займов с процентной ставкой не более 2,5 % в месяц и без требований к обеспечению.

66. В феврале 2021 года для оказания помощи государствам-членам в восстановлении после COVID-19 Европейский союз учредил Фонд восстановления и устойчивости¹². Этот Фонд, который обеспечивает финансирование реформ и инвестиций в государствах-членах с начала пандемии в феврале 2020 года, продолжит свою деятельность до 31 декабря 2026 года. Государства — члены Европейского союза, желающие получить помощь от Фонда, должны представить в Европейскую комиссию свои национальные планы восстановления и обеспечения устойчивости. В каждом плане указываются реформы и инвестиции, которые должны быть реализованы к концу 2026 года, и государства-члены могут получить финансирование в пределах ранее согласованных ассигнований. Фонд поддерживает планы в шести областях: «зеленый» переход; переход на цифровые технологии; разумный, устойчивый и инклюзивный рост; социальная и территориальная сплоченность; повышение устойчивости и готовности к кризисам; и политика для следующего поколения, включая образование и формирование навыков. В национальных планах должно быть предусмотрено выделение не менее 37 % из их бюджетов на климат и биоразнообразие и еще 20 % на цифровые меры. Правила запрещают финансирование мероприятий, наносящих значительный вред окружающей среде (принцип «не причинять значительного вреда»)¹³. Стоит отметить, что в дополнение к инвестициям в обязательные области, перечисленные выше¹⁴, как стратегические оси национальных планов: 18 стран выбрали инвестиции в укрепление своих систем здравоохранения; 8 решили инвестировать в системы социального обеспечения; 9 сделали выбор в пользу развития рынка труда и содействия занятости; 13 выбрали инвестирование в образование и/или профессиональную подготовку; 3 запланировали инвестировать в инклюзивный рост и социальную интеграцию; и только 1 страна напрямую упомянула сокращение неравенства.

D. Воздействие пандемии COVID-19 на осуществление права на развитие и проблемы внутри стран

67. Специальный докладчик приветствует приведенные выше примеры (пункты 15–66), которые представляют собой подборку перспективных практических методов и которые могут быть использованы для разработки и реализации планов и политики восстановления в ответ на COVID-19 в соответствии с правом на развитие.

68. В руководящих принципах и рекомендациях по практическому осуществлению права на развитие, представленных Совету по правам человека на его сорок второй сессии, подчеркивается центральное значение конструктивного участия правообладателей в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии и говорится, что правительствам следует расширить гражданское пространство для обеспечения демократического и значимого участия всех заинтересованных сторон в многосторонних процессах¹⁵. Этот основной принцип также применим к любому плану или политике, связанным с восстановлением в ответ на COVID-19. В этом отношении в ходе консультаций, предшествовавших подготовке настоящего доклада, Специальный докладчик стремился выявить проблемы, связанные с процессом разработки, содержанием и процессом оценки планов и политики реагирования и восстановления в ответ на COVID-19.

69. Всемирный банк в своем *Докладе о мировом развитии 2022 года* признал¹⁶, что пандемия COVID-19 спровоцировала крупнейший за более чем сто лет глобальный

¹² См. https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/recovery-coronavirus/recovery-and-resilience-facility_en.

¹³ См. <https://www.europarl.europa.eu/news/en/headlines/economy/20210128STO96608/covid-19-recovery-how-the-main-eu-instrument-will-work>.

¹⁴ См. https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/recovery-coronavirus/recovery-and-resilience-facility_en#national-recovery-and-resilience-plans.

¹⁵ A/HRC/42/38, п. 43. См. также <https://www.ohchr.org/ru/2020/03/covid-19-states-should-not-abuse-emergency-measures-suppress-human-rights-un-experts?LangID=E&NewsID=25722>.

¹⁶ См. <https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/36883/9781464817304.pdf>.

экономический кризис, который привел к резкому углублению неравенства внутри стран и между ними. Экономические последствия пандемии оказались особенно тяжелыми для стран с формирующимся рынком. В докладе содержится ссылка на исследования, согласно которым более 50 % домохозяйств в странах с формирующимся рынком и в странах с развитой экономикой были не в состоянии поддерживать базовый уровень своего потребления в течение более чем трех месяцев в условиях потери доходов, а для покрытия расходов среднестатистической компании ее денежных резервов хватило бы менее чем на 55 дней. Это бремя было более тяжелым для домохозяйств и компаний в странах с формирующимся рынком, которые уже имели задолженность до кризиса. По оценкам, впервые на протяжении жизни одного поколения в мире повысился уровень бедности, причем непропорционально большие потери доходов наблюдались среди социально незащищенных слоев населения: в 2020 году в 70 % всех стран мира уровень временной безработицы оказался выше у работников, получивших только начальное образование. Женщины, в частности, пострадали от потери доходов и занятости, поскольку они чаще работали в отраслях, затронутых режимами изоляции и мерами социального дистанцирования. Среди предприятий более значительные потери доходов понесли небольшие компании, неформальные предприятия и предприятия с ограниченным доступом к официальному рынку кредитования. Микро-, малые и средние предприятия избыточно преобладают в секторах, наиболее сильно пострадавших из-за кризиса, таких как гостиничное хозяйство и общественное питание, розничная торговля и бытовые услуги. В этом докладе также предполагается, что восстановление после кризиса будет неравномерным, причем странам с формирующимся рынком и бедным слоям населения потребуется гораздо больше времени, чтобы восполнить ущерб, нанесенный пандемией доходам и источникам средств к существованию¹⁷.

70. Примеры из Азиатско-Тихоокеанского региона¹⁸ показывают, что размер и состав фискальных пакетов, выделенных в 2020 году для реагирования на кризис, существенно различались. Страны с низким уровнем дохода, включая Вьетнам, Камбоджу, Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Мьянму, Непал, Пакистан и Шри-Ланку, объявили о фискальных пакетах в размере менее 2 % от своего ВВП¹⁹. Аналогичные тенденции были отмечены и на тихоокеанских островах. Кроме того, страны с меньшими финансовыми резервами сосредоточили свои расходы на мерах, связанных со здравоохранением, оставив мало бюджетных возможностей для обеспечения средств к существованию и социальной защиты общин, наиболее пострадавших от пандемии COVID-19.

71. Экономический кризис, вызванный пандемией, в сочетании с существующим долговым кризисом значительно сократил фискальные возможности правительств во всем мире. Согласно прогнозам, внутренние бюджетные поступления в странах с низким уровнем дохода в Азиатско-Тихоокеанском регионе сократятся на 2 % от их ВВП²⁰. В этом контексте правительства сокращают расходы в государственном секторе, а многие страны с низким уровнем дохода прибегают к увеличению принимаемых долговых обязательств перед частными кредиторами и странами, не являющимися членами Парижского клуба²¹. Такие кредиты сопряжены с высокими затратами по займам для развивающихся стран. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана подняла тревогу по поводу того, что пандемия COVID-19 может обернуться затяжным долговым кризисом для развивающихся стран. Долговой риск растет уже на протяжении десятилетия, а государственный долг в

¹⁷ См., в частности, Всемирный банк, *Доклад о мировом развитии 2022 года*, гл. 1 (<https://www.vsemirnyjbank.org/ru/publication/wdr2022/brief/chapter-1-introduction-the-economic-impacts-of-the-covid-19-crisis>).

¹⁸ Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), база данных мониторинга COVID-19 (<https://www.unescap.org/covid19>).

¹⁹ Там же.

²⁰ Там же.

²¹ United Nations Children's Fund (UNICEF) Office of Research – Innocenti, "COVID-19 and the looming debt crisis", Innocenti Policy Brief series, Brief 2021-01, Protecting and Transforming Social Spending for Inclusive Recovery, Florence, Italy, 2021 (https://www.unicef-irc.org/publications/pdf/Social-spending-series_COVID-19-and-the-looming-debt-crisis.pdf).

странах с формирующимся рынком вырос до уровня, невиданного за последние 50 лет. Согласно оценкам Всемирного банка и МВФ на 2020 год, ожидалось, среди прочего, что выплаты развивающихся стран только по государственному внешнему долгу в 2020–2021 годах составят от 2,6 до 3,4 трлн долл. США²². Что касается ВВП, то средний коэффициент задолженности на 2021 год, согласно прогнозам, вырастет на 10 % от ВВП в странах с развивающимся рынком и примерно на 7 % от ВВП в странах с низким уровнем дохода²³.

72. Представители гражданского общества привели примеры ситуаций, когда меры реагирования на COVID-19 не учитывали потребностей определенных социальных групп²⁴. Например, в некоторых районах увеличилась детская бедность, и дети из социально уязвимых групп, которые до пандемии могли посещать школу, не смогли быть охвачены дистанционным образованием из-за отсутствия необходимого электронного оборудования²⁵. На протяжении всей пандемии общины рома испытывали дополнительные проблемы в плане занятости, доступа к социальной помощи, образованию, жилью, здравоохранению, а также в плане гендерного равенства²⁶.

73. Непропорциональное воздействие пандемии на женщин хорошо задокументировано²⁷. Организации гражданского общества также выразили обеспокоенность тем, что COVID-19 вызвал беспрецедентное имущественное неравенство и что женщины непропорционально пострадали от пандемии. Например, во время пандемии COVID-19 в ряде стран Азиатско-Тихоокеанского региона был зафиксирован заметный рост насилия на гендерной почве. Пандемия также усугубила существовавшие ранее структурные барьеры для доступа к адекватному медицинскому обслуживанию, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья в этом районе. Крупномасштабная потеря доходов в сочетании с ненадежными системами социальной защиты проложили путь к серьезным экономическим трудностям, потере активов, отсутствию продовольственной безопасности, голоду и растущей бедности, и все это без исключений затрагивает женщин²⁸.

74. Что касается участия женщин в экономической жизни, то, согласно исследованиям Всемирного банка²⁹, предприятия, возглавляемые женщинами, столкнулись с более значительным снижением продаж и прибыли во время пандемии и чаще закрывались (по крайней мере, временно). Другое исследование³⁰ показывает, что предприятия, возглавляемые женщинами, несоразмерно пострадали от пандемии, особенно микропредприятия и предприятия гостиничного бизнеса. По данным Международной организации труда³¹, в настоящее время женщины во всем мире проводят на работе 18,9 часов в неделю, что составляет 57 % от среднего количества

²² ESCAP, “An assessment of fiscal space for COVID-19 response and recovery in Asia-Pacific developing countries”, *MPFD Policy Briefs*, No. 116, Nov. 2020 (https://www.unescap.org/sites/default/d8files/knowledge-products/xPB116_Assessment%20of%20fiscal%20space%20for%20COVID-19%20response%20and%20recovery%20in%20AP%20developing%20countries.pdf).

²³ UNICEF Office of Research – Innocenti, “COVID-19 and the looming debt crisis”.

²⁴ См. Ассоциация по вопросам гражданского общества и медиаисследований, представление от 28 февраля 2022 года.

²⁵ Там же.

²⁶ Там же.

²⁷ См., в частности, A/HRC/44/51 и A/HRC/47/38.

²⁸ Азиатско-Тихоокеанский форум по вопросам женщин, права и развития, представление от 4 марта 2022 года.

²⁹ См. <https://blogs.worldbank.org/voices/covid-19-highlights-unfinished-business-ensuring-equality-women-entrepreneurs>.

³⁰ См. <https://blogs.worldbank.org/psd/covid-19-and-women-led-businesses-more-innovation-greater-financial-risk>.

³¹ См. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/---publ/documents/publication/wcms_845642.pdf; см. также https://www.ilo.org/employment/Informationresources/covid-19/other/WCMS_828648/lang-en/index.htm.

часов, отработанных мужчинами (33,4 часа), и этот разрыв больше в странах с низким и средним уровнями дохода. Что касается неформальной занятости, то во втором квартале 2020 года количество неформальных рабочих мест сократилось на 20 % по сравнению с 10 % рабочих мест в сфере формальной занятости. За тот же квартал число женщин, занятых в сфере неформальной занятости, сократилось на 24 %, по сравнению с сокращением на 18 % среди мужчин. Кроме того, темпы восстановления в сфере занятости для женщин были медленнее, чем для мужчин, что способствовало увеличению гендерного разрыва в области занятости в глобальном масштабе. Недавнее исследование Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)³² представляет еще более мрачную картину положения работающих матерей с детьми школьного возраста или младше: 61,5 % матерей с детьми в возрасте до 12 лет утверждают, что они взяли на себя большую часть или всю работу по дополнительному уходу, в то время как только 22,4 % отцов сообщают, что это сделали они. Матери с детьми в возрасте до 12 лет были группой, с наибольшей вероятностью потерявшей работу в первые шесть месяцев пандемии в странах ОЭСР. Гендерные разрывы в неоплачиваемом уходе за домохозяйством были в среднем самыми большими, когда отец продолжал работать, а мать — нет; однако участие матерей в оплачиваемой работе не привело к значительному сокращению неравенства в неоплачиваемой работе.

75. В то же время, по данным МВФ, несмотря на то что масштаб ответных мер налогово-бюджетной политики для преодоления экономического спада велик, лишь часть из них нацелена конкретно на устранение факторов гендерного неравенства. По состоянию на 17 марта 2021 года прямая бюджетная поддержка таких мер составила 9,2 % от глобального ВВП в 2020 году (в развитых странах меры в области доходов и расходов составляли 16,4 % от ВВП в 2020 году; в странах с формирующимся рынком — 4,2 %; и в развивающихся странах с низкими доходами — 1,7 %)³³. По сведениям из базы данных Глобального механизма отслеживания мер реагирования на COVID-19 с учетом гендерных аспектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), доля женщин в целевых группах по COVID-19 по регионам варьируется от 32 % в Европе до всего лишь 14 % в Азии³⁴.

76. Одной из групп, наиболее непропорционально пострадавших от пандемии, являются инвалиды. Этой ситуации способствуют многочисленные факторы: ранее существовавшие заболевания, которые делают их более восприимчивыми к заражению вирусом и более тяжелым симптомам; инвалиды, которые зависят от поддержки в повседневной жизни, часто были изолированы от лиц, осуществляющих уход, во время карантинных мер; среди лиц, проживающих в соответствующих структурах, наблюдались самые высокие показатели инфицирования и смертности; доступ к тестированию и медицинским услугам был затруднен; информация о мерах профилактики и более поздних вакцинах не была представлена в форматах и содержании, доступных для всех лиц с инвалидностью. Участие инвалидов в экономической жизни и на рынке труда часто было нестабильным даже до пандемии. Режим изоляции и другие меры по ограничению распространения вируса и последовавший экономический спад еще больше усугубили ситуацию: лица с инвалидностью теряли работу; поскольку многие из них были заняты в неформальном секторе, они не имели вовсе или имели ограниченный доступ к социальному страхованию или другим формам поддержки; а отсутствие дохода повлияло на их способность покрывать дополнительные расходы и траты, связанные с инвалидностью (вспомогательные устройства и оборудование, специфические товары и услуги и т. д.),

³² См. <https://www.oecd.org/coronavirus/policy-responses/caregiving-in-crisis-gender-inequality-in-paid-and-unpaid-work-during-covid-19-3555d164/>.

³³ См. МВФ, Специальная серия публикаций по COVID-19, «Гендерное равенство и COVID-19: политика и институты для смягчения кризиса», 28 июля 2021 года (<https://www.imf.org/en/Publications/SPROLLS/covid19-special-notes>).

³⁴ См. <https://data.undp.org/gendertacker>.

что быстрее подтолкнуло их к бедности. Инвалиды, и без того имевшие меньше шансов завершить образование, в большей степени пострадали от закрытия учебных заведений и еще больше отстали от жизни из-за отсутствия доступа к соответствующему оборудованию для дистанционного обучения, доступа к школьному питанию и другим программам поддержки. Кроме того, при рассмотрении планов реагирования и восстановления в ответ на COVID-19 мало что свидетельствует о том, что инвалиды участвуют в обсуждениях и процессах принятия решений.

77. Пандемия COVID-19 также еще больше ухудшила положение пожилых женщин с инвалидностью³⁵. По мере углубления пандемии во многих обществах наблюдается многократный рост насилия на гендерной почве³⁶. По данным Структуры «ООН-женщины»³⁷, из-за общей уязвимости пожилые женщины и женщины-инвалиды в большей степени сталкиваются с таким неприемлемым поведением. Среди женщин, умерших от COVID-19, 87 % были в возрасте 60 лет и старше³⁸.

78. Воздействие пандемии на коренные народы и меньшинства вызывает ряд дополнительных опасений. Пандемия представляет серьезную угрозу здоровью коренных народов и общин меньшинств, что усугубляется уже существующим плохим доступом к медицинскому обслуживанию, значительно более высоким уровнем инфекционных и неинфекционных заболеваний, отсутствием доступа к основным услугам, санитарии и другим ключевым мерам профилактики, в частности чистой воде, мылу и дезинфицирующим средствам. Даже когда коренные народы и меньшинства имеют доступ к услугам здравоохранения, они могут столкнуться со стигмой и дискриминацией. Информация о пандемии и услугах часто отсутствует на языках коренных народов и общин меньшинств. В то время как в избытке имеется бессистемная информация о высоких показателях смертности среди определенных уязвимых групп с серьезными нарушениями здоровья, данные об уровне инфицирования среди многих групп меньшинств и коренных народов либо отсутствуют, либо не дезагрегированы по этническому признаку. Во время режима изоляции коренные народы, которые уже столкнулись с отсутствием продовольственной безопасности в результате потери своих традиционных земель и территорий, сталкиваются с еще более серьезными проблемами в получении достаточного количества продовольствия; положение женщин из числа коренных народов, которые часто являются основными кормильцами в своих семьях, обеспечивая их продовольствием и питанием, является еще более тяжелым³⁹.

III. Выводы

79. По оценке Специального докладчика, планы реагирования и восстановления в ответ на COVID-19 в конечном итоге являются планами развития, и поэтому они должны соответствовать праву на развитие и обязательствам, взятым правительствами при разработке Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и что самое важное — выполнять обещание не обходить никого вниманием. Для достижения этой цели правительства и лица, ответственные за принятие решений, не должны прибегать к мерам и политике, которые могут усилить или усугубить уже существующие факторы уязвимости. Как указано в руководящих принципах и

³⁵ UN-Women, “Meeting basic needs of women and girls with disabilities during COVID-19”, 2020 (<https://www.unwomen.org/sites/default/files/Headquarters/Attachments/Sections/Library/Publications/2020/Policy-brief-Meeting-basic-needs-of-women-and-girls-with-disabilities-during-COVID-19-en.pdf>).

³⁶ См. <https://www.un.org/sexualviolenceinconflict/wp-content/uploads/2020/06/report/policy-brief-the-impact-of-covid-19-on-women/policy-brief-the-impact-of-covid-19-on-women-en-1.pdf>.

³⁷ Там же.

³⁸ Всемирная организация здравоохранения, Информационная панель по коронавирусу (COVID-19) (<https://covid19.who.int/>).

³⁹ См., например, <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/covid-19.html>; <https://www.euractiv.com/section/coronavirus/opinion/the-roma-are-among-most-threatened-by-covid-19-in-europe/>; и <https://jech.bmj.com/content/75/10/970>.

рекомендациях по практическому осуществлению права на развитие⁴⁰, реализация права на развитие предполагает соблюдение международных стандартов и принципов в области прав человека, в том числе связанных с недискриминацией и основными свободами. Кроме того, осуществление права на развитие должно предусматривать расширение прав и возможностей отдельных лиц, как на индивидуальной, так и на коллективной основе, в определении своих собственных целей в области развития и предпочтительных методов их достижения.

80. Мнение о том, что развитие является лишь экономическим результатом, является неполным, поскольку приоритеты развития населения могут оставаться нереализованными, несмотря на экономический рост. Как неоднократно отмечал Специальный докладчик⁴¹, рост без сопутствующей политики перераспределения связан с неравенством. Планы реагирования и восстановления, направленные исключительно на восстановление экономики и не учитывающие укоренившиеся модели неравенства, будут не только несовместимы с Повесткой дня на период до 2030 года и обязательствами государств в области прав человека, но и окажутся неэффективными и не смогут обеспечить достижение обществами и общинами уровня устойчивости, позволяющего им преодолевать будущие кризисы в области здравоохранения или окружающей среды. Развитие не следует рассматривать лишь как последовательный процесс, в рамках которого экономический рост используется для финансирования социальной политики; скорее, в рамках права на развитие оно рассматривается как целостный процесс, требующий вклада и участия различных заинтересованных сторон, включая государства, международные организации, гражданское общество, научные круги и частный сектор, для достижения устойчивых результатов. Необходимыми предварительными условиями являются благое управление, справедливое и прозрачное верховенство права и стабильные институты, которые являются прозрачными, отзывчивыми и подотчетными.

81. Для того чтобы политика реагирования и восстановления в ответ на COVID-19 соответствовала праву на развитие, Специальный докладчик выносит рекомендации, изложенные ниже.

IV. Рекомендации

82. Правительства и международные субъекты должны собирать адекватные данные о воздействии кризиса COVID-19 в разбивке по расе, цвету кожи, полу, языку, религии, политическим или иным убеждениям, национальности, социальному происхождению, имуществу, рождению и инвалидности или иному статусу. Такие дезагрегированные данные необходимы для более точной оценки ситуации, привлечения внимания к имеющемуся неравенству и выявления тех, кто остался без внимания. Только путем сбора такой информации можно разработать политику, основанную на фактических данных, которая нацелена конкретно на тех, кто больше всего в ней нуждается. Дезагрегированные данные также важны для реализации, мониторинга и оценки политики и программ реагирования и восстановления.

83. Доступ к информации о мерах и политике, принятых для преодоления кризиса, связанного с COVID-19, должен быть обеспечен для всего населения, включая тех, кто говорит на языках меньшинств или коренных народов, инвалидов и лиц, проживающих в отдаленных или сельских районах.

84. Государства должны обеспечить разработку и адекватное финансирование подходов на основе широкого участия, охватывающих все заинтересованные слои общества, включая женщин и девочек, для того чтобы все решения о мерах

⁴⁰ A/HRC/42/38.

⁴¹ См., например, A/HRC/39/51, п. 12, и A/HRC/42/38, п. 8.

по восстановлению попадали точно в цель и соответствовали обязательству не обходить никого вниманием. Расходы на участие гражданского общества должны быть надлежащим образом заложены в бюджет процессов планирования развития как на директивном, так и на программном уровнях.

85. Чтобы сократить пробелы в финансировании планов реагирования и восстановления следует пересмотреть налоговую политику с целью увеличения фискального пространства для стран с низким и средним уровнями дохода путем: ликвидации налоговых убежищ; прекращения чрезмерной зависимости от косвенных налогов, таких как налог с продаж и налог на добавленную стоимость; и повышения ставок прямых налогов на доходы высокооплачиваемых работников и богатых предприятий. Процессы составления государственного бюджета должны проводиться на основе широкого участия, включая составление бюджета с учетом гендерных аспектов.

86. Государствам следует укреплять сети социальной защиты, в том числе путем: обеспечения базового всеобщего медицинского обслуживания для всех; увеличения государственных расходов на здравоохранение; и периодического пересмотра политики финансирования здравоохранения для обеспечения надлежащего удовлетворения особых потребностей женщин и девочек, а также различных групп, находящихся в ситуации маргинализации, таких как коренные народы, группы меньшинств и инвалиды, включая, среди прочего, оплачиваемый отпуск по болезни, расширение поддержки по уходу за детьми и пожилыми людьми, субсидии на жилье и питание⁴². Такие пересмотры должны проводиться при эффективном участии организаций, представляющих эти группы. Женщины должны быть признаны главами семей наравне с мужчинами, чтобы они могли пользоваться такими же финансовыми и социальными льготами, например денежными переводами⁴³.

87. В частности, Специальный докладчик настоятельно призывает государства предусматривать бюджеты для обеспечения систематического участия всех инвалидов через представляющие их организации в принятии всех решений, влияющих на их жизнь, в контексте планов восстановления в ответ на COVID-19 и, в более общем плане, при разработке планов готовности и реагирования на будущие кризисы. Государства должны гарантировать, что меры реагирования на кризисы включают в себя обеспечение доступных сообщений по вопросам общественного здравоохранения и связь при чрезвычайных ситуациях. Следует выделить специальные ресурсы для того, чтобы сделать основные услуги инклюзивными и доступными, включая бесплатное тестирование для всех, экстренную связь, программы вакцинации, меры по поддержке занятости или компенсации потери дохода и меры по предотвращению гендерного насилия. Меры по оживлению экономики не должны приводить к снижению приоритетности инвестиций в доступность информационных и коммуникационных технологий, транспорта и других услуг.

88. Для того чтобы планы в отношении политики действительно основывались на приоритетах развития общин, государства должны обеспечить людям доступ к информации, основанной на фактах. При разработке планов реагирования и восстановления правительствам следует выбирать надежные и современные информационные системы. Правительственные учреждения должны выделять достаточные ресурсы на обмен информацией и быть уполномочены своевременно готовить и раскрывать информацию. Должны быть предусмотрены средства правовой защиты, чтобы гарантировать, что доступ к информации не будет закрыт.

⁴² См. также <https://www.ohchr.org/ru/2020/04/statement-un-working-group-discrimination-against-women-and-girls-responses-covid-19>.

⁴³ Там же.

89. Государствам следует включать в свои меры в области общественного здравоохранения, экономической и социальной политики оценку воздействия на права человека и, в частности, на обеспечение равенства.

90. Государствам следует учредить как директивные, так и надзорные органы, в состав которых войдут: эксперты в области общественного здравоохранения; многопартийные парламентские представители; представители различных уровней власти и государственного управления, включая местные органы власти; члены независимых комиссий по правам человека, если таковые организации существуют; представители профсоюзов; представители организаций гражданского общества, в частности организаций, отстаивающих интересы женщин и девочек; инвалиды; представители коренных народов и меньшинств; и представители других уязвимых слоев общества.

91. В контексте мер реагирования на COVID-19 информация о чрезвычайных ограничениях должна быть четко доведена до сведения населения, при этом такие ограничения должны приниматься транспарентным образом, быть обоснованными с точки зрения закона и фактов, призванных подтвердить необходимость достижения законной цели, и быть соразмерны угрозе.

92. Чрезвычайные ограничения, затрагивающие основные права, включая свободу собраний, ассоциаций или внутреннего передвижения, должны быть ограниченными по продолжительности, подлежать независимому надзору, вводиться и продлеваться только на основе транспарентных критериев. Отдельные лица должны иметь возможность обращаться к средствам правовой защиты и добиваться компенсации за любые неоправданные или соразмерные нарушения прав, имевшие место во время действия чрезвычайных ограничений.

93. В контексте планов восстановления Специальный докладчик повторяет, что осуществление права на развитие возможно только при наличии адекватных механизмов подотчетности и средств правовой защиты в случаях нарушения прав человека⁴⁴. В дополнение к судебным и административным средствам правовой защиты государства должны создавать и укреплять институциональные механизмы рассмотрения жалоб, с помощью которых общины и отдельные лица могут выражать свою обеспокоенность по поводу мер и процессов, связанных с восстановлением. Механизмы подотчетности следует сделать наглядными и доступными, в том числе для лиц, говорящих на языках меньшинств, и для инвалидов.

⁴⁴ [A/HRC/42/38](#), п. 136.